

**Коми республиканская академия
государственной службы и управления
(ГОУ ВО КРАГСИУ)**

**ПРИ ГРАНТОВОЙ ПОДДЕРЖКЕ
ФОНДА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
«РУССКИЙ МИР»**

**АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ
ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА
И ЛИТЕРАТУРЫ В ФИННО-УГОРСКОЙ
АУДИТОРИИ**

**Материалы Международной
научно-практической конференции**

**26–30 ноября 2014 г.
Сыктывкар**

УДК 372.8
ББК 74.268.0
А43

Ответственный редактор:

Н.А. Нестерова – канд. ист. наук, доцент, ректор ГОУ ВО КРАГСиУ.

Редакционная коллегия:

М.С. Федина – канд. филол. наук, доцент кафедры социально-политических процессов и регионоведения, начальник Центра инновационных языковых технологий ГОУ ВО КРАГСиУ; *Ю.А. Мишанин* – д-р филол. наук, профессор, декан филологического факультета Мордовского государственного университета им. Н.П. Огарёва; *Й. Горетить* – канд. филол. наук, доцент, директор института славистики Дебреценского университета (Венгрия); *С.Б. Евстратова* – канд. пед. наук, доцент отделения славистики Института германской, романской и славянской филологии философского факультета Тартуского университета (Эстония); *Й. Корьюс* – магистр гуманитарных наук, менеджер по проектам Центра обучения и развития «Палмения» Хельсинкского университета (Финляндия); *И.А. Тюкавина* – канд. ист. наук, доцент кафедры документоведения, архивоведения и прикладной лингвистики ГОУ ВО КРАГСиУ.

А43 **Актуальные проблемы преподавания русского языка и литературы в финно-угорской аудитории:** материалы междунар. науч.-практ. конф. (26–30 ноября 2014 г., Сыктывкар). – Сыктывкар: ГОУ ВО КРАГСиУ, 2014. – 307 с.

ISBN 978-5-93206-311-8

Сборник включает избранные материалы докладов участников Международной научно-практической конференции «Актуальные проблемы преподавания русского языка и литературы в финно-угорской аудитории». В статьях российских и зарубежных авторов рассматриваются особенности функционирования русского языка и литературы как иностранных и неродных в финно-угорских странах и регионах, вопросы межкультурной коммуникации и применение инновационных технологий в практике преподавания русского языка и литературы в билингвальной и полилингвальной аудитории.

Издание реализовано и опубликовано при грантовой поддержке фонда Российской Федерации «Русский мир» (ГРАНТ № 1400ГР/П-141-14).

УДК 372.8
ББК 74.268.0



ФОНД РУССКИЙ МИР

ISBN 978-5-93206-311-8

© ГОУ ВО КРАГСиУ, 2014

СОДЕРЖАНИЕ

Пленарное заседание

Корьюс Й. Актуальные проблемы преподавания русского языка в Финляндии как иностранного и как родного	7
Евстратова С.Б., Прит А. Формирование языковой личности в условиях современной школы Эстонии	13
Горетить Й. Роль русской литературы в венгерской культуре. Современные русские художественные тексты на занятиях по истории литературы	19
Мишанин Ю.А. Периодическая печать России XIX столетия о взаимоотношениях русского и мордовских языков	23

Статьи

Андрюкова Е.А. Освоение концептов русской культуры как способ формирования личностных универсальных учебных действий у школьников	33
Баженова О.Н. «Он и Она: тайны супружеских взаимоотношений в русских и коми сказках». Педагогическая мастерская	38
Барт М.В. Моделирование инновационных учебных программ в практике преподавания русского языка как иностранного	42
Бобачёва Л.В. Пути и возможности интеграции предметов гуманитарного цикла в инновационном учебном заведении (из опыта работы)	47
Бознак О.А. Художественная реализация архетипа утраченного рая в структуре романтической поэмы («Мцыри» М.Ю. Лермонтова)	55
Бокаева К.С. Петербургский текст и тема Первой мировой войны в поэзии О. Мандельштама	61
Волкова С.А. Стратегии освоения духовно-нравственного потенциала современной русской художественно-документальной прозы на уроках литературы	66



Гаврилова М.В. Национально-региональный компонент как средство формирования коммуникативной компетенции при подготовке к ЕГЭ	76
Гагиева А.К. Основные архивные документы по исследованию межнациональных отношений на территории Коми края в XVIII в.	81
Гертфельдер Дж.В. Безумие как феномен этического освобождения в романе Ф. Достоевского «Бесы»	87
Денискина С.Б. Речевое развитие учащихся в финно-угорской аудитории	97
Ельцова Е.В. О роли сопоставительных исследований в практике преподавания литературы (рецепция творчества украинского поэта Т.Г. Шевченко в коми литературе XX в.)	101
Есентемирова А.М. Семиотика <i>странного</i> как проявление неявного символизма в повести И. Бунина «Деревня»	107
Зиявадинова О.С. Художественное своеобразие прозы И.Г. Торопова о человеке и природе	112
Игнатов И.А. Использование методики реконструкции образа человека при анализе художественного произведения	118
Игушев Е.А. Особенности преподавания финно-угорских языков в иноязычной аудитории	125
Истомина Т.Б. Интерпретация драматического текста с использованием алгоритма	128
Казакова Т.М. Концепт «судьба» в рассказе А.П. Платонова «Возвращение» (к вопросу о технологиях освоения концептов русской культуры на уроках литературы)	138
Коренева А.В., Горюнов Д.Н. Формирование культуроведческой компетенции студентов в полиэтническом пространстве Мурманской области	143
Корьюс Й., Соколова Л.В. Функционирование русского языка в ситуации финско-русского двуязычия	149
Лимерова В.А. Армейская жизнь в изображении В. Чисталёва и А. Куприна: к проблеме сопоставительного изучения произведений коми и русской литератур	154
Лисовская Г.К. Художественная эволюция коми новеллистики 20–30-х гг. в контексте эпохи.....	160



Малютина Т.Н. Ценностный потенциал русской литературы как средство формирования читательской компетентности младших школьников	166
Минина О.Г. Самопрезентация русских регионов и национально-культурных ценностей в международной среде (на примере Республики Коми)	171
Мочалова Т.И. Актуальные вопросы преподавания русского языка в условиях полилингвальной финно-угорской среды ..	176
Немирова Н.В. Лингвоконцептологические аспекты анализа коми литературного эпоса К.Ф. Жакова «Биармия» в школе ..	181
Пахомова Т.А. Современные тенденции в подготовке педагогических кадров для дошкольных образовательных организаций	189
Плоцкая О.А. Формирование правовой культуры у студентов-юристов путём исследования зырянских обычно-правовых дефиниций	193
Полякова Э.И. Формирование речевых умений в условиях русско-коми двуязычия как одно из проявлений межпредметных связей в учебном процессе	198
Попова А.О. Звуковая вариантность в речи билингов (на материале исследования согласных)	203
Размыслова Р.Х. Ценностный потенциал русской литературы в многонациональном и многоконфессиональном российском социуме	207
Сизева Ж.Г. Актуальные проблемы методики обучения коми языку как неродному в свете межкультурной коммуникации	214
Соколова Л.В. Стратегии интерпретации этических концептов при работе с художественным текстом в иностранной аудитории	223
Соколова Л.В., Тирадо Гусман Р. Интерпретация художественного текста на уроках РКИ как поиск культурного кода России (к вопросу о роли языковой картины мира в обучении студентов-инофонов русскому языку)	232
Старцева А.А. Технологии речевого и литературного развития учащихся в финно-угорской среде	240
Сурнина Л.Е. Возможности сравнительной интерпретации стихотворений И.А. Куратова, А.В. Кольцова, И.С. Никитина..	245



Терентьева Т.А. Организация исследовательской и проектной деятельности в практике преподавания русского языка и литературы в финно-угорской аудитории в школе	250
Тирадо Гусман Р., Эррадор дел Пино М. О некоторых особенностях рамочных сложноподчинённых предложений в русском языке	255
Торлопова В.К. Диалог культур в преподавании литературы в классах с углублённым изучением коми языка и коми литературы (на примере Гимназии искусств при Главе Республики Коми)	263
Уразаева К.Б. Личная воля и выбор Голядкина как концепция свободы в повести Ф. Достоевского «Двойник» (к вопросу о двойничестве как национальной мифологеме в русской культуре)	269
Урманчеева И.С. Морфологические варианты общерусских фразеологизмов в говорах Низовой Печоры	280
Федина М.С. Лингвокультурологический подход в преподавании коми языка в некомиязычной аудитории	287
Хозяинова Н.Я. Информационно-коммуникационные технологии в практике преподавания русского языка и литературы в финно-угорской аудитории	293
Чугаева А.Н. Организация учебного проекта «А на берегу, совсем как в сказке, милая Алёнушка сидит» (образ Алёнушки в литературе и фольклоре)	298
Шайхалова А.С. Роль литературы Республики Коми в преподавании русской литературы	303